

## 我们可以提供帮助!

您或您身边的人是否受到了非法的住房歧视?

如果有, 请拨打我们的热线电话  
**800/424-3247, 分机号: 2**

该热线为免费电话。该项服务不收取任何费用。同时, 还提供免费的听障人士专线 (TTY) 和语言翻译服务。

我们将与您面谈并收集相关信息。

当您拨打电话时, 请提前准备好以下信息:

- 涉嫌发生歧视事件的地址
- 事件发生日期
- 事件牵涉人姓名
- 目击证人姓名

我们会为您介绍“公平住房法”所赋予您的权利及您拥有的选择。在某些情况下, 为了促进您的个案进展我们可能会进行公平住房测试。



如果您只是对“公平住房”存有疑问, 您也可以拨打电话寻求帮助!

## 您是否知道?

我们的网站提供广泛的常见问题解答、链接以及其他信息。访问 [www.FHCO.org](http://www.FHCO.org)

每年我们都会举办一次海报竞赛。登陆 [www.FHCO.org/contest.htm](http://www.FHCO.org/contest.htm), 查询报名信息。

我们提供著名歧视事件景点的游览服务。登陆 [www.FHCO.org/tours.htm](http://www.FHCO.org/tours.htm), 了解更多内容。

我们创办了记录俄勒冈州住房歧视历史的旅游展览。网址: [www.FHCO.org/anywhere\\_but\\_here.htm](http://www.FHCO.org/anywhere_but_here.htm)

我们还面向所有受众开办公平住房课程, 以及针对住房供应商的自测服务。网址: [www.FHCO.org](http://www.FHCO.org)

寻找住房应该是一个愉快的过程。

实际上, 寻找住房也需要投入大量精力。



不管怎样, 在您找房子的过程中都不应受到非法住房歧视的妨碍。

如果您看到了上述标志, 即代表住房供应商了解并遵守相关法律规定。

如果在住房交易中您的公民权利受到侵犯, 请拨打“公平住房热线电话”  
800/424-3247, 分机号 2, 或访问网站 [www.FHCO.org](http://www.FHCO.org), 了解更多信息。

## 不要让非法歧视 成为您获得理想住房的 “拦路虎”



### 重要信息

适用于所有住房消费者  
承租人、购房者、抵押申请者……



Consumer Brochure -  
Simplified Chinese

网址: [www.FHCO.org](http://www.FHCO.org)  
800/424-3247 分机号: 2

## 什么是“公平住房委员会”?

俄勒冈州公平住房委员会 (FHCO) 是一个非营利性公民权利组织, 为俄勒冈州及华盛顿州西南部地区的居民提供服务。

我们提倡遵循公平住房法规定, 打击非法住房歧视, 为公民提供公平获得住房的机会。

我们的使命:

消除在俄勒冈州及华盛顿州西南部地区存在的非法住房歧视现象。

通过以下方式履行我们的使命:

提供与公平住房法尤为相关的培训及强制执行协助服务。

我们通过以下途径提供其他信息:

[www.FHCO.org/hs\\_consumer\\_info.htm](http://www.FHCO.org/hs_consumer_info.htm), 以及为您提供参与机会的网站 [www.FHCO.org/get\\_involved](http://www.FHCO.org/get_involved)。

您也可以通过我们的网站加入 FHCO、购买商品或计划可以帮助我们筹措资金或向所有公民传播有关公平和公正住房信息的特别活动。

我们可向残障或需要翻译服务的人士提供本宣传手册的其他格式版本。请根据需要索取。

您还可登陆网站

[www.FHCO.org/translations.htm](http://www.FHCO.org/translations.htm), 获得其他翻译材料。

## 哪些人必须遵守……

……联邦、州以及地方性的公平住房法律？

**基本上所有人都必须遵守公平住房法律！**

以下列表虽并非详尽无遗，但已基本说明为何所有人都应该了解并必须遵守公平住房法律。

以下是一份“住房供应商”清单，其中所有人都必须遵守公平住房法律：

- 房东及物业管理者
- 所有者和投资组合管理者
- 房产销售者
- 销售代理和经纪公司
- 多重房源挂牌服务供应商
- 住房业行业协会
- 建造商与开发商
- 公寓和私房房主协会
- 抵押贷款方和估价人员
- 房屋保险公司
- 指定的高级社区
- 长期照护机构
- 政府司法机构

以及：

- 所有受雇于房屋供应商的雇员或承包商

甚至还包括：

- 房屋消费者！您和您的邻居同样必须遵守公平住房法。举例来说，您的邻居不可因为您的种族、宗教信仰等问题而对您进行骚扰或恐吓。

## 我都享有哪些公平住房权利？

公平住房法禁止一切非法的住房歧视行为。

在任何住房条件下，如果歧视行为是基于某个“受保护类别”，或会对某个“受保护类别”的人群造成负面影响，则歧视即属于违法行为。这即代表着，如果任何人因为以下所列任一原因而拒绝为您提供房屋、将您与他人差别对待或对您进行骚扰，他/她便违反了法律规定。

公平住房法可能会有变更。登陆 [www.FHCO.org](http://www.FHCO.org)，了解更新内容。



### 联邦受保护类别：

种族、肤色、国籍  
宗教  
性别及性骚扰  
家庭状况（拥有 18 岁以下儿童）  
残障（身体或精神残障）

### 此外，俄勒冈州还增加了以下受保护类别：

婚姻状况  
合法收入来源  
性取向/性别认定  
家庭暴力受害者

### 此外，华盛顿州还增加了以下受保护类别：

婚姻状况  
性取向/性别认定  
军籍（光荣退伍老兵）  
家庭暴力受害者

### 本地司法机构：

[www.FHCO.org/pdfs/matrix\\_ore.pdf](http://www.FHCO.org/pdfs/matrix_ore.pdf) 和  
[www.FHCO.org/pdfs/matrix\\_wash.pdf](http://www.FHCO.org/pdfs/matrix_wash.pdf)。

## 我该如何鉴别住房歧视现象？

当歧视行为基于某种受保护类别，并且与住房有关时，那么该歧视属于违法行为。歧视可能以明显或非常隐晦的形式表达；也可能是故意行为或无意行为。

不管怎样，歧视都是违法的。

但是，并非所有差别对待都属于违法行为。例如，宠物和吸烟不属于受保护类别，因此“禁养宠物”或“禁止吸烟”规则都不属于违法要求。

### 如果歧视是基于受保护类别，则以下实例皆属于非法歧视范围之内：

在申请房屋时受到拒绝。

被告知已没有可用住房，而事实却并非如此。

被要求接受位于特定区域、楼房的特定部分或特定街区之房屋。

与其他人相比被要求缴纳较高利率或享有较少的优惠条件。

因受保护类别情形而受到骚扰或恐吓。

仅因残障而使其合理要求遭到拒绝。

每十位俄勒冈州居民中便有一位认为自己曾遭受过非法住房歧视。

不要让住房歧视剥夺了您发言的机会。捍卫您自己的权利。

我们可以提供帮助！

## 帮助对抗非法的住房歧视行为！

了解更多有关联邦、州及地方性的公平住房法律赋予您的权利和责任之信息！

了解更多信息，请登陆：

[www.FHCO.org](http://www.FHCO.org)

您还可以参与活动，向他人提供您的帮助。

成为一名公平住房测试员。我们需要像您一样的参与者！

**测试的目的：**测试员将伪装成房屋消费者 - 在某种程度上就相当于一名“秘密购物者” - 以收集证据。通常这是唯一一种可证明房屋供应商违反了公平住房法的方式。

**测试员是否为有偿服务？**是的。报酬金额将依据您完成的测试种类而定。我们还将根据需要补偿您的交通费用和长途电话费。您参加测试的频率将取决于您的空闲时间和我们收到的投诉类别。

**我是否会受到培训？**是的！测试员必须完成免费培训课程。

了解更多信息，请登陆：

[www.FHCO.org/pdfs/TesterBrochure.pdf](http://www.FHCO.org/pdfs/TesterBrochure.pdf)

本宣传手册得到了“HUD（住房和城市发展部）社区发展整体补助款”、“俄勒冈州商业发展部”以及 FHCO 的支持。

©2010. FHCO. 版权所有。

